

**Oggetto:** I R: Proposta stipula contratto di manutenzione Gepadial

**Mittente:** "gesuina.m demurtas" <gesuina.m.demurtas@asloristano.it>

**Data:** 12/03/2015 6.19

**A:** "Francesca.Bianchi" <francesca.bianchi@asloristano.it>

Allegato n° 1 alla determinazione  
Prov. Provveditorato N° \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_  
Composto di n° 8 fogli

----- Messaggio inoltrato -----

Da: Dina Ari <dina.ari@asloristano.it>

A: Maria Gesuina Demurtas <gesuina.m.demurtas@asloristano.it>

Cc: Pinna Antonio Maria <antonio.a.pinna@asloristano.it>

Inviato: Wed, 11 Mar 2015 17:34:20 +0100 (CET)

Oggetto: R: Proposta stipula contratto di manutenzione Gepadial

Dott.ssa Demurtas,

in allegato la proposta di contratto assistenza e manutenzione della Ditta Latraccia produttrice del software Gepadial verticale per la gestione della cartella clinica dei centri dialisi. L'offerta assicura i servizi di assistenza e manutenzione per centri di Oristano, Ghilarza e Terralba a partire dal 01/04/2015 fino al 31/12/2015.

Vista la necessità di assicurare adeguata assistenza software ai diversi centri dialisi aziendali si esprime parere tecnico positivo.

Cordiali saluti

Dina Ari

----- Messaggio originale -----

Da: commerciale <commerciale@latraccia.it>

A: dina ari <dina.ari@asloristano.it>

Cc: ritaudio@latraccia.it

Inviato: Tue, 10 Mar 2015 12:56:11 +0100 (CET)

Oggetto: Proposta stipula contratto di manutenzione Gepadial

Gentile Dott.ssa Ari,

Le invio, in allegato la ns. offerta per la stipula del contratto di manutenzione alla cartella clinica Gepadial per i centri dialisi di Oristano, Terralba, Ghilarza per il periodo 01/04/2015 - 31/12/2015.

Cordiali saluti

Valeria Pellegrino

\*\*\*\*\*

Ufficio Commerciale

e-mail: [commerciale@latraccia.it](mailto:commerciale@latraccia.it)

\*\*\*\*\*

Cooperativa EDP La Traccia

Recinto II Fiorentini, 10

75100 - Matera

Tel. 0835336836

Fax 0835336825

\*\*\*\*\*

---

I documenti trasmessi, corredati dei relativi allegati, contengono informazioni riservate al destinatario indicato.

Chiunque ricevesse questo messaggio per errore o comunque lo leggesse senza esserne legittimato, è avvertito, ai sensi dell'art. 616 C.P. e ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003, che trattenerlo, copiarlo, divulgarlo, distribuirlo, a persone diverse dal destinatario, o comunque utilizzare le informazioni in esso contenute, è severamente proibito ed è pregato di inviarlo immediatamente al mittente distruggendone l'originale, oppure di comunicare via telefono (0835.336836) o fax (0835.336825) al mittente l'avvenuta erronea ricezione.

Spett.le

ASL Oristano

c.a. Dott.ssa Dina Ari

Prot. n. 73/2015

Rif: VG/vp

Matera , 10/03/2015

**Oggetto:** Servizio di manutenzione cartella clinica Gepadial per centri dialisi di Oristano, Terralba, Ghilarza.  
Periodo 01/04/2015 – 31/12/2015 (9 mesi).

Con riferimento alla vs. richiesta, con la presente proponiamo ns. offerta di stipula del contratto di manutenzione in oggetto, per il periodo 01/04/2015 – 31/12/2015 (9 mesi) alle condizioni di seguito dettagliate:

### COSTI ANNUALI:

#### SOFTWARE GEPADIAL: VERSIONE CENTRO DIALISI - UTENTI ILLIMITATI - OSPEDALE DI ORISTANO

DESCRIZIONE DEI MODULI	MANUTENZIONE	TELEASSISTENZA	COSTO ANNUALE	CANONE 9 MESI
Modulo base e supporto alle decisioni	€ 860,00	€ 350,00	€ 1.210,00	€ 907,50
Emodialisi	€ 720,00	€ 300,00	€ 1.020,00	€ 765,00
Ambulatorio	€ 720,00	€ 300,00	€ 1.020,00	€ 765,00
Gestione Magazzino	€ 720,00	€ 300,00	€ 1.020,00	€ 765,00
Integrazione con Exalisi	Gratuito	Gratuito	Gratuito	Gratuito
<b>TOTALE</b>	<b>€ 3.020,00</b>	<b>€ 1.250,00</b>	<b>€ 4.270,00</b>	<b>€ 3.202,50</b>

#### SOFTWARE GEPADIAL: VERSIONE C.A.L. OSPEDALE DI TERRALBA E OSPEDALE DI GHILARZA

DESCRIZIONE DEI MODULI	MANUTENZIONE	TELEASSISTENZA	Q.TÀ	COSTO ANNUALE	CANONE 9 MESI
Cartella Clinica Versione CAL Ospedale di Terralba	€ 960,00	€ 390,00	1	€ 1.350,00	€ 1.012,50
Cartella Clinica Versione CAL Ospedale di Ghilarza	€ 960,00	€ 390,00	1	€ 1.350,00	€ 1.012,50
Integrazione con Exalisi	Gratuito	Gratuito	2	Gratuito	Gratuito
<b>TOTALE</b>				<b>€ 2.700,00</b>	<b>€ 2.025,00</b>

### INTERVENTI IN LOCO\*

DESCRIZIONE	COSTO UNITARIO	Q.TÀ	COSTO TOTALE
Giornate on site da svolgere presso i vs. centri dialisi	€ 630,00	4	€ 2.520,00

\* Da fatturate a consuntivo solo se effettivamente richiesti ed effettuati.

### DESCRIZIONE SERVIZI:

#### **Manutenzione:**

La "Cooperativa E.D.P. La Traccia" garantisce all'Utente finale la manutenzione e l'assistenza dei Programmi forniti su Licenza, attraverso:

- le innovazioni, le modifiche e gli aggiornamenti ai programmi forniti e installati presso l'Utente (da quest'ultimo non modificati e personalizzati) necessari a migliorare le funzionalità del prodotto;
- l'adeguamento e l'aggiornamento dei programmi alle nuove disposizioni o interpretazioni di Legge, purché richiesti dall'Utente, che non comportino rifacimenti strutturali dei programmi.
- le innovazioni e i miglioramenti che la "Cooperativa E.D.P. La Traccia" deciderà, in forma autonoma, di apportare in seguito a sviluppi tecnologici;
- assistenza telefonica su richiesta dell'Utente per la manutenzione ordinaria dei prodotti forniti.

Il servizio di assistenza telefonica è disponibile tutti i giorni dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00/ 13.30 e dalle 15.00/18.15;

- La fornitura /installazione degli aggiornamenti sarà effettuata tramite teleassistenza e, laddove necessario, con intervento in loco secondo le tariffe di seguito indicate
- Il canone di manutenzione non comprende i costi degli interventi in loco
- Il canone per la manutenzione e assistenza ordinaria al software applicativo è indicato al punto "Riepilogo Fornitura" (oltre I.V.A. secondo Legge).

#### **Teleassistenza:**

il servizio di Teleassistenza, effettuato su chiamata dell'Utente, si aggiunge al servizio di manutenzione e assistenza ordinaria e fornisce una soluzione comprensiva di un numero di interventi illimitato.

- il servizio è consigliato al fine di garantire l'efficienza degli interventi, quando l'assistenza telefonica non consenta di dare completa risoluzione ai problemi posti dall'Utente.

I vantaggi derivanti dal servizio di teleassistenza sono anche di natura economica, poiché l'accesso diretto al sistema da parte dei tecnici specializzati consente di ridurre i tempi telefonici necessari all'individuazione, l'analisi e la risoluzione dei problemi in tempo reale.

- b) il servizio sarà disponibile tutti i giorni dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00/13.30 e dalle ore 15.00/18.15.
- c) è prevista la possibilità di accedere ai servizi di teleconferenza per la realizzazione di sessioni formative tramite apparecchiature multimediali senza costi aggiuntivi per l'Utente: tale modalità di formazione rappresenta un valore aggiunto in quanto sarà possibile realizzare la formazione del personale (anche per singolo Utente) nel suo ambiente di lavoro e senza distoglierlo dalle normali attività lavorative
- d) il canone annuo per il servizio di Teleassistenza al software applicativo è indicato al punto "Riepilogo Fornitura" (oltre I.V.A. secondo Legge).

### **Interventi in loco**

Su esplicita richiesta dell'Utente, formalizzata con ordine scritto (a mezzo raccomandata, fax o e-mail), la Cooperativa La Traccia fornisce servizi aggiuntivi di assistenza in loco per attività relative a:

- a) installazione delle nuove versioni del software;
- b) formazione del personale;
- c) supporto operativo all'utilizzo del software.
- d) il servizio di assistenza in loco, non previsto nel servizio di manutenzione e teleassistenza, verrà fornito da la Cooperativa La Traccia alla tariffa di € 630,00 oltre ad I.V.A., per ogni giorno/uomo erogato; nel caso di interventi effettuati presso clienti la cui sede dista oltre Km 300 dalla Sede della Cooperativa La Traccia il minimo fatturabile è di n. 2 gg/uomo.

**Decorrenza Servizio : a partire dal 01/04/2015 per 9 mesi.**

### **NOTE LEGALI:**

#### **1. Pagamento del canone di Manutenzione e Teleassistenza**

- a) Il pagamento dovrà avvenire sul C/C indicato sulla fattura inviata dalla "Cooperativa E.D.P. La Traccia" per la somma complessiva indicata al punto "Riepilogo Costi" (oltre I.V.A. secondo Legge), non oltre sessanta (60) giorni dalla emissione della relativa fattura.
- b) In caso di mancato pagamento o di ritardo di pagamento da parte dell'Utente, è facoltà della "Cooperativa E.D.P. La Traccia" risolvere immediatamente il contratto in corso, senza alcun indennizzo per l'Utente, che il semplice avviso tramite lettera raccomandata o fax.

- c) In caso di risoluzione anticipata del contratto per fatti imputabili all'Utente, la "Cooperativa E.D.P. La Traccia" avrà diritto al pagamento del canone ancora insoluto sino alla scadenza contrattuale.
- d) Qualsiasi controversia fra l'Utente e la E.D.P. La Traccia non può, in alcun caso, dar luogo a sospensione del pagamento delle altre fatture o della parte non controversa della fattura.
- e) Il mancato pagamento totale o parziale alla scadenza pattuita comporta l'applicazione degli interessi di mora ai sensi del D.Lgs 231/02, (saggio di interesse B.C.E. maggiorato del 7%), oltre alle eventuali spese di insoluto.

## 2. Reclami inerenti alle fatture

- a) Eventuali reclami relativi alle fatture emesse dalla "Cooperativa E.D.P. La Traccia" devono essere portati a conoscenza della stessa tramite raccomandata anticipata a mezzo fax al numero 0835-336825 o tramite e-mail all'indirizzo [info@latraccia.it](mailto:info@latraccia.it), entro e non oltre dieci giorni dal ricevimento della fattura.

In difetto, le fatture si intendono accettate senza alcuna riserva.

- b) Nessun reclamo può, in alcun caso, giustificare il ritardo o il mancato pagamento.

## 3. Limiti di responsabilità

La manutenzione e l'assistenza non si applica nei seguenti casi:

- a) qualora l'Utente voglia effettuare varianti oppure quando nuove disposizioni di legge rendano necessarie modifiche alla procedura che comportino una sostanziale ristrutturazione della procedura stessa.

In tal caso la "Cooperativa E.D.P. La Traccia" si riserverà di valutarne l'esecuzione e comunque gli eventuali lavori svolti non sono compresi nel canone;

- b) qualora non siano osservate dall'Utente le norme operative previste dalla "Cooperativa E.D.P. La Traccia";
- c) qualora i programmi oggetto di manutenzione vengano modificati o vengano incorporati in altri programmi dall'Utente o dal suo personale, da cause di forza maggiore o da altre cause imputabili a terzi.

## 4. Diritti di proprietà del software

L'A.O. si impegna a rispettare i diritti di proprietà industriale ed intellettuale inerenti i prodotti hardware e software in uso e le disposizioni previste dalla L. n. 641/41 e del D.Lgs. n.518/1992 e ss.mm.ii.

## 5. Foro competente e legge applicabile

- a) Il contratto tra la "Cooperativa E.D.P. La Traccia" e l'Utente, e così tutto quanto non previsto nelle presenti condizioni generali di assistenza e manutenzione software, è regolato dal diritto italiano.
- b) Per qualsiasi controversia è competente in via esclusiva il Foro di Matera.

## 6. Informativa sul trattamento dei dati personali

Ai sensi dell'art. 13 D.Lgs. 196/2003 "Codice In materia di protezione dei dati personali" ed in relazione ai dati personali di cui la Coop. E.D.P. entrerà in possesso, Le informiamo di quanto segue:

### Contenuto dei dati

Il trattamento riguarda dati personali comuni e sensibili riferiti a clienti e fornitori dell'azienda

### Finalità e modalità del trattamento

Il trattamento a cui saranno sottoposti i dati personali, che saranno acquisiti e periodicamente aggiornati, ha le seguenti finalità:

1. adempimento di rapporti commerciali e contrattuali in essere o futuri;
2. adempimenti amministrativi o contabili;
3. adempimento agli obblighi di legge;
4. informazioni commerciali;
5. informazioni tecnico-scientifiche;
6. ricerche di mercato.

Il conferimento dei dati per il trattamento predetto è obbligatorio, altrimenti non è possibile provvedere all'esecuzione degli obblighi derivanti dalla legge o dal contratto.

Il trattamento dei dati avviene mediante l'utilizzo di strumenti e procedure idonei a garantire la sicurezza e la riservatezza e potrà essere effettuato sia mediante supporti cartacei, sia con l'ausilio di mezzi informatici.

### Ambito di applicazione dei dati.

I dati potranno essere comunicati:

1. a soggetti, pubblici e privati, che possono accedere ai dati a forza di disposizione di legge, di regolamento o di normativa comunitaria, nei limiti previsti da tali norme;
2. a soggetti che hanno necessità di accedere ai Suoi dati per finalità ausiliare al rapporto che intercorre tra Lei e noi, nei limiti strettamente necessari per svolgere compiti ausiliari
3. a soggetti nostri consulenti, nei limiti necessari per svolgere il loro incarico.

**Soggetti che potranno venire a conoscenza dei dati.**

Potranno venire a conoscenza dei dati anche i responsabili del trattamento, nonché gli incaricati del trattamento; gli incaricati alla manutenzione degli elaboratori elettronici.

**Titolare**

Titolare del trattamento è la Società COOPERATIVA EDP LA TRACCIA con sede in MATERA , REC II FIORENTINI, 10, nella persona del Dott. Vito Domenico Gravela

**Consenso al trattamento.**

Il Cliente dichiara di avere ricevuto completa informativa ai sensi dell'art. 13 D.L.gs. 196/2003 e di avere preso atto dei diritti di cui all'art. 7 del D.L.gs medesimo "Diritto di accesso ai dati personali ed altri diritti", ed esprime il proprio consenso al trattamento ed alla comunicazione dei propri dati qualificati come personali e sensibili, per le finalità e per la durata precisati nell'informativa.

Firma e timbro del Cliente  
per accettazione

---

Il Cliente dichiara di approvare espressamente ai sensi degli artt. 1341 e 1342 del c.c., tutte le clausole, pattuizioni e condizioni degli artt. 1,2,3,4,5,6 del capitolo "NOTE LEGALI" inserite nel presente contratto di vendita.

Firma e timbro del Cliente  
per accettazione

---

### RIEPILOGO FORNITURA:

DESCRIZIONE	CANONE 9 MESI
Servizio di manutenzione e teleassistenza Gepadial versione centro dialisi Oristano	€ 3.202,50
Servizio di manutenzione e teleassistenza Gepadial versione centro dialisi Terralba	€ 1.012,50
Servizio di manutenzione e teleassistenza Gepadial versione centro dialisi Ghilarza	€ 1.012,50
N. 4 giornate per interventi on site da svolgere presso le diverse sedi (da fatturare a consuntivo)	€ 2.520,00
<b>TOTALE</b>	<b>€ 7.747,50</b>

### CONDIZIONI DI FORNITURA:

Tutti i costi si intendono al netto di IVA come da legge;

Consegna: 30 gg;

Validità offerta: 60 gg;

Fatturazione: *TRIMESTRALE POSTICIPATA* annuale anticipata per i canoni di manutenzione e teleassistenza, a consuntivo per le giornate on site

Pagamento: 60 gg d.f.

Cordiali saluti

**Cooperativa EDP LA TRACCIA**

Il Presidente

(Dott. Vito Domenico Gravela)

*Vito Domenico Gravela*

Firma e timbro del Cliente  
per accettazione